

Allgemeines / General																									
<p>Detaillierte Dokumentationsanforderung für Erstbemusterung nach VDA Band 2 / PPAP Freigabeprozess Zulieferer: Mitgeltende / erforderliche Dokumente der jeweiligen Vorlagestufe</p> <p>Legende</p> <table border="0"> <tr><td>n.a.</td><td>nicht anwendbar</td></tr> <tr><td>*</td><td>Wenn anwendbar</td></tr> <tr><td>o</td><td>Durchführung, Dokumentation, Archivierung beim Lieferanten; auf Anfrage zugänglich machen</td></tr> <tr><td>A</td><td>Durchführung, Dokumentation, Archivierung beim Lieferanten; auf Anfrage vorzulegen/ übergeben</td></tr> <tr><td>X</td><td>Vorlage beim Kunden (WEBER)</td></tr> <tr><td>■</td><td>WEBER Anforderung</td></tr> </table> <p>INFO: VDA Anforderungen gem. VDA Band 2, 5. Auflage 2012. PPAP Anforderungen gem. PPAP 4th Edition.</p>	n.a.	nicht anwendbar	*	Wenn anwendbar	o	Durchführung, Dokumentation, Archivierung beim Lieferanten; auf Anfrage zugänglich machen	A	Durchführung, Dokumentation, Archivierung beim Lieferanten; auf Anfrage vorzulegen/ übergeben	X	Vorlage beim Kunden (WEBER)	■	WEBER Anforderung	<p>Detailed documentation requirements for initial sampling according to VDA Volume 2 or PPAP Approval process for supplier part: Applicable / required documents of the respective submission level</p> <p>Legend</p> <table border="0"> <tr><td>n.a.</td><td>not applicable</td></tr> <tr><td>*</td><td>If applicable</td></tr> <tr><td>o</td><td>Execution, documentation, archiving at the supplier; make available on request</td></tr> <tr><td>A</td><td>Execution, documentation, archiving at the supplier; to be presented / handed over on request</td></tr> <tr><td>X</td><td>Submission to the customer (WEBER)</td></tr> <tr><td>■</td><td>WEBER requirements</td></tr> </table> <p>INFO: VDA requirements acc. VDA Volume 2, 5th edition 2012. PPAP requirements according to PPAP 4th Edition.</p>	n.a.	not applicable	*	If applicable	o	Execution, documentation, archiving at the supplier; make available on request	A	Execution, documentation, archiving at the supplier; to be presented / handed over on request	X	Submission to the customer (WEBER)	■	WEBER requirements
n.a.	nicht anwendbar																								
*	Wenn anwendbar																								
o	Durchführung, Dokumentation, Archivierung beim Lieferanten; auf Anfrage zugänglich machen																								
A	Durchführung, Dokumentation, Archivierung beim Lieferanten; auf Anfrage vorzulegen/ übergeben																								
X	Vorlage beim Kunden (WEBER)																								
■	WEBER Anforderung																								
n.a.	not applicable																								
*	If applicable																								
o	Execution, documentation, archiving at the supplier; make available on request																								
A	Execution, documentation, archiving at the supplier; to be presented / handed over on request																								
X	Submission to the customer (WEBER)																								
■	WEBER requirements																								

Detaillierte Dokumentationsanforderung / Detailed documentation requirement													
VDA	PPAP	PPF-Nachweisführung – PPAP PPF verification - PPAP	VDA Vorlagestufe VDA Submission level				PPAP Level PPAP Submission level					Kommentare und Übersicht / Comments and Overview	
			0	1	2	3	1	2	3	4	5		
	18	Deckblatt / Part Submission Warrant	X	X	X	X	X	X	X	X	X	A	Deckblattvorlage gem. VDA / Teilverlagebestätigung / Cover Sheet / Part Submission warrant
1	9, 10, 13	Prüfergebnisse Produktfreigabe / Testing Results Product Release	-				A	X	X	o	A	A	Alle Merkmale sind eindeutig zu bezeichnen und einzeln mit Nennwerten, Toleranzen und Istwerten aufzuführen. / All features are clearly identified and listed individually with nominal values, tolerances and actual values.
1.1	9	Geometrie, Maßprüfung / Dimensional Results	A	A	X	X	A	X	X	o	A		
1.2		Funktionsprüfung / Functional Test	A*	A*	X*	X*	A*	X*	X*	o*	A*		z.B. Dichtigkeit, / e.g. leakage testing
1.3		Werkstoffprüfung / Material Test	A*	A*	X*	X*	A*	X*	X*	o*	A*		z.B. Materialprüfzeugnisse, Zugversuch, Festigkeit... / e.g. Material test, breaking test, strength ...
1.4		Haptikprüfung / Haptic Test	A*	A*	X*	X*	A*	X*	X*	o*	A*		
1.5		Akkustikprüfung / Acoustic Test	A*	A*	X*	X*	A*	X*	X*	o*	A*		
1.6		Geruchsprüfung / Odour Test	A*	A*	X*	X*	A*	X*	X*	o*	A*		
1.7	13	Aussehensprüfung / Appearance Approval Report	A*	A*	X*	X*	X*	X*	X*	o*	X*		z.B. Prüfung von Farbe, Maserung, ... / e.g. Examination of color, grain, ...
1.8		Oberflächenprüfung / Surface Inspection	A*	A*	X*	X*	A*	X*	X*	o*	A*		z.B. Prüfung von Rauigkeit, Oberflächenprüfung, Schichtdicke / e.g. Examination of roughness, surface inspection, coating thickness
1.9		EMV - Prüfung / EMV-test	A*	A*	X*	X*	A*	X*	X*	o*	A*		
1.10		Zuverlässigkeitsprüfungen / Reliability test	A*	A*	X*	X*	A*	X*	X*	o*	A*		
	12	Dokumentation eines qualifizierten Laboratoriums / Qualified Laboratory Documentation	-	-	-	-	A*	X*	X*	o*	A*		
2	14	Muster-Serienteile / Sample Production Parts	A	X	X	X	A	X	X	o	X		Anzahl bzw. Liefermenge nach Vereinbarung. Muster sind eindeutig zu kennzeichnen, Zuordnung zu Messwerten muss gegeben sein. Ggf. ist die Herkunft aus Einfach- / Mehrfachwerkzeugen in die Kennzeichnung miteinzubeziehen. / Number or delivery quantity by agreement with customer. Samples are clearly marked, assignment to measured values must be given. If necessary is the origin of single / multiple tools to involve in the identification (in case of multiple cavities, for each one a master sample).
	15	Referenzmuster / Master Sample	-	-	-	-	A	A	A	o	A		
3	1, 2	Technische Spezifikation / Technical Specification	A	A	X	X	A	X	X	o	A		Gestempelte Zeichnung/ Datenblatt (z.B. Kundenzeichnungen, CAD-Daten, Spezifikationen, genehmigte Konstruktionsänderungen, Kurzschlussfestigkeit, Spannungsabsicherung, Funktionale Sicherheit (FuSi)) ggf. Dokumente über technische Änderungen / Stamped drawing / data sheet (e.g. customer drawings, CAD data, specifications, approved design changes, short circuit protection, voltage protection, Functional safety (FuSi)) If necessary Engineering Change Documents.
4	4	Produkt - FMEA / Design Failure Mode and Effects Analysis	A*	A*	A*	A*	A*	A*	X*	o*	A*		
5	1, 3	Konstruktionsfreigabe / Customer Engineering Approval	A	A	X	X	A	A	X	o	A		Bei Übertragung von Entwicklungsverantwortlichkeiten an den Lieferanten sind die entsprechenden Freigaben gem. Anforderungen nachzuweisen. / Upon transfer of development responsibilities to the supplier approvals obtained must be verified according to requirements.
6	17	Einhaltung gesetzlicher Forderungen (Zertifikate (RoHS), ...) / Comply with legal requirements (certificates (RoHS), ...)		X	X	X	A	A	X	o	A		z.B. Umwelt, Sicherheit, Recycling, länderspezifische Zertifikate / e.g. Environment, safety, recycling, country-specific certificates
7	10	Materialdatenblatt / IMDS-entry	X	X	X	X	X	X	X	o	A		
8		Softwareprüfbericht / Software test	A*	X*	X*	X*	-	-	-	-	-		
9	6	Prozess - FMEA / Process Failure Mode and Effects Analysis	A	A	A	A	A	A	X	o	A		
10	5	Prozessablaufdiagramm (auch: Prozess-Ablauf-Plan PAP) / Process Flow Diagrams	A	A	A	X	A	A	X	o	A		Ein Prozessflussdiagramm, das klar die Produktionsprozessschritte darstellt. / A process flow diagram that clearly describes production process steps a sequence, as appropriate, and meets the specified customer needs, requirements and expectations.
11	7	Produktionslenkungsplan / Control Plan	A	A	A	A	A	A	X	o	A		Beinhaltet Erkenntnisse aus den FMEAs, transparente/ nachvollziehbare Dokumentation der Produkt-/ Prozessmerkmale; gewährleistet Lenkung des Produktionsprozesses / CP defines all methods used for process control and complies with customer-specified requirements.
12	11	Prozessfähigkeitsnachweis / Process Capability Studies	A	A	X	X	A	A	X	o	A		Untersuchungen zur Kurzeitfähigkeit der Prozesse / Initial Process Studies
13	17	Absicherung besonderer Merkmale / Validation Special Characteristics	n.a.	n.a.	X	X	A	A	X	o	A		Durchführung von statistischen Analysen für alle Produktmerkmale und verwendeten Messmittel. Ergebnisse werden für cpk, cmk und ppk/cpk vorgelegt. Bei Produktmerkmalen mit zerstörender Prüfung werden Stichproben vereinbart und über indirekte Nachweise z.B. mit Prozessmerkmalen abgesichert. / Statistical analyzes for all product features and measuring instruments used. Results are for cpk, cmk and ppk / cpk. For product features with a destructive test samples are agreed and indirect proven (e.g. process characteristics).
14	16	Prüfmittelliste / Checking Aids List	A	A	A	X	A	A	A	o	A		Listung von produktspezifischen Mess-/ Prüfmitteln / Submit any part-specific assembly or component checking aid.
15	8, 11, 16	Prüfmittelfähigkeitsnachweis / Measurement System Capability Studies	A	A	A	A	A	A	X	o	A		Prüfmittelfähigkeitsnachweis für die produktspezifischen Messmittel / Measurement System Analysis Studies
16		Werkzeugübersicht / Tooling List	A*	A*	X*	X*	A	A	A	o	A		Übersicht mit Stückzahl / Anzahl Nester und Informationen zum Werkzeugkonzept / Overview with piece number / nests and information on tool concept
17		Nachweis vereinbarte Kapazität / Proof agreed capacity	A	A	X	X	-	-	-	-	-		Nachweis, dass die geforderte Qualität und Stückzahl gem. der max. vertraglich vereinbarten Kapazität sichergestellt werden kann / Evidence of the required quality and quantity acc. the max. contracted capacity
18		Schriftliche Selbstbewertung / Written self-assessment	A	A	X	X	-	-	-	-	-		Bestätigung des Lieferanten, dass Produkt und Prozess gem. den definierten Kriterien alle Anforderungen erfüllen und eine interne Freigabe durchgeführt wurde. / Confirmation from the supplier that the product and process according to the defined criteria meet all requirements and an internal release was performed.
19	2	Teilebenslauf / Part History	A	A	A	A	A	A	X	o	A		Dokumentation der Änderungen am Produkt-/ Produktionsprozesses / Documentation of changes to the product / production process
20		Eignungsnachweis Ladungsträger / Verification of suitability carriers	A	A	X	X	-	-	-	-	-		Eignungsnachweis der eingesetzten Transportmittel inkl. Lagerung (ESD / Rostschutz, Gefahrgut etc.), d.h. keine Beeinträchtigung des auszuliefernden Produkts durch Lagerung und Transport / Verification of suitability of the used transport including storage (ESD / rust protection, hazardous goods etc.), ie no impairment of the product to be delivered by storage and transport
21		PPF Status Lieferkette / PPF supply status	A	A	X	X	-	-	-	-	-		Übersicht der Einzelteile der Lieferkette (Zuliefererteile, Setzteile und Hausteile) mit Entscheid PPF / Overview of items in the supply chain (supply parts, Sets hurry and house parts) with decision PPF
22		Freigabe von Beschichtungssystemen / Release coating systems	A*	A*	X*	X*	-	-	-	-	-		Automobilindustrie gibt es für jede Schraube bzw. Befestigungselement eine Beschichtung z.B. phosphatiert, Dacromet, etc. diese dürfen kein Chrom (VI)- oder andere wasserlösliche Schwermetallverbindungen enthalten und müssen vom OEM freigegeben sein. Das Gleiche gilt für Lacke, etc. Auch das Beschichtungsverfahren muss freigegeben werden / Automotive industry, there are for each screw or fastener such as a coating phosphated, Dacromet, etc. these may no chromium (VI) - or other water-soluble heavy metal compounds and must be enabled by the OEM. The same is true for paints, etc. Also, the coating process must be released
23		Sonstiges / Others	A	A	A	X	-	-	X	o	A		z.B.: Prüfbericht Technische Sauberkeit / e.g. Test Report Technical Cleanliness